

FERIA y FIESTAS



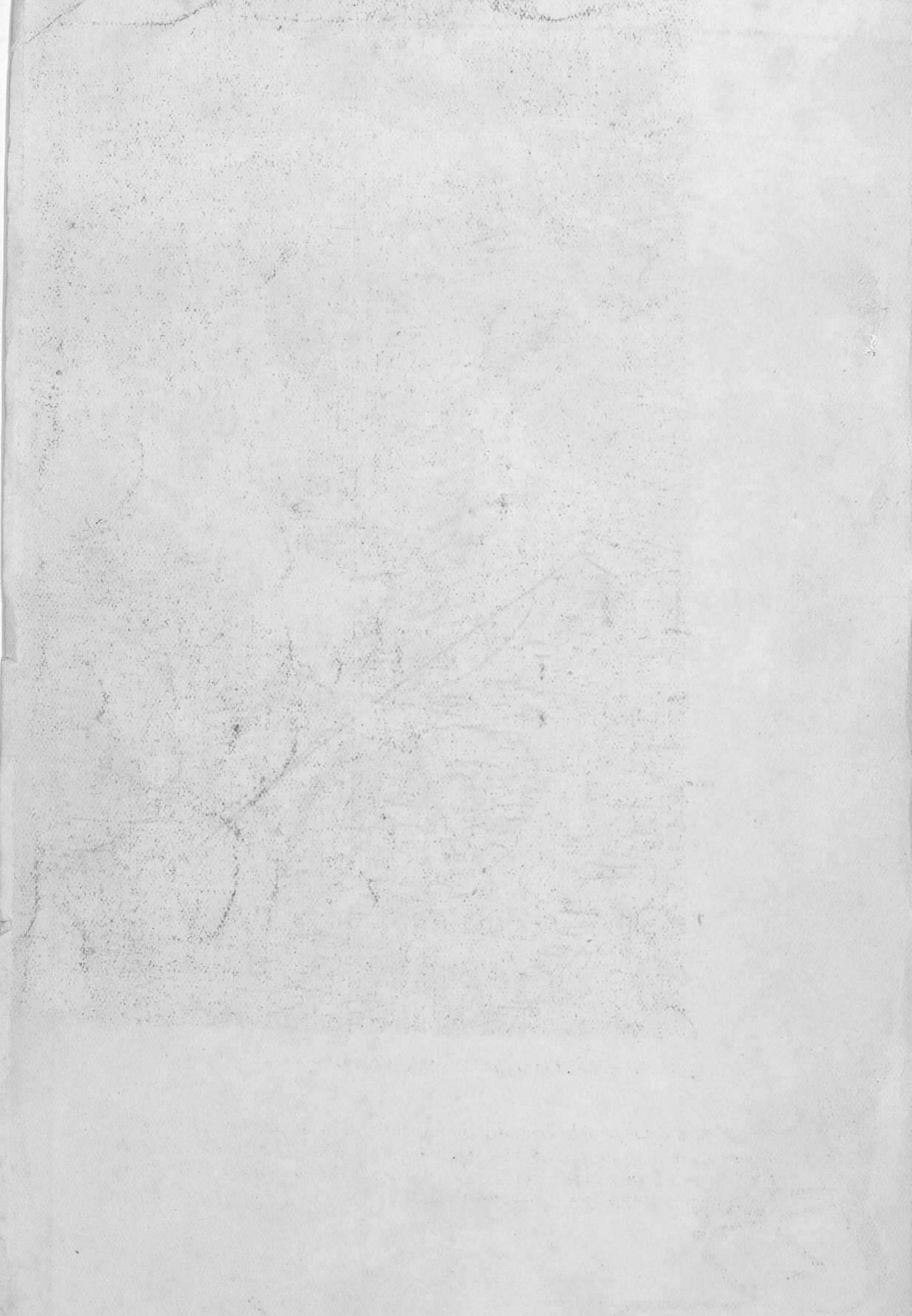
GANDIA

En Honor de San Francisco
de Borja y al IV Centenario
de su Profesión Religiosa

*Del 9 al 17
Octubre 1948*



*A. Lopez Roca
Gandia*



H-641



SU EXCELENCIA EL JEFE DEL ESTADO

Conductor del gran pueblo español que recobró para su nación el derecho de que rigiera su propio destino infundiéndole una fe, una unidad, y el goce de una bien ganada paz, entre las ruinas de un mundo rodeado de las tinieblas de un gentil materialismo.



*EXCELENTÍSIMO SR. D. JOSÉ MONASTERIO YUSTE
CAPITÁN GENERAL DE LA 3.^a REGIÓN MILITAR*

*C*uyas virtudes castrenses, puestas de manifiesto como jefe directo de la milicia nacional y del Arma de Caballería en la Cruzada de Liberación, le han colocado en la cumbre del generalato español y con toda competencia ejerce el mando de las fuerzas del Ejército de nuestra región.



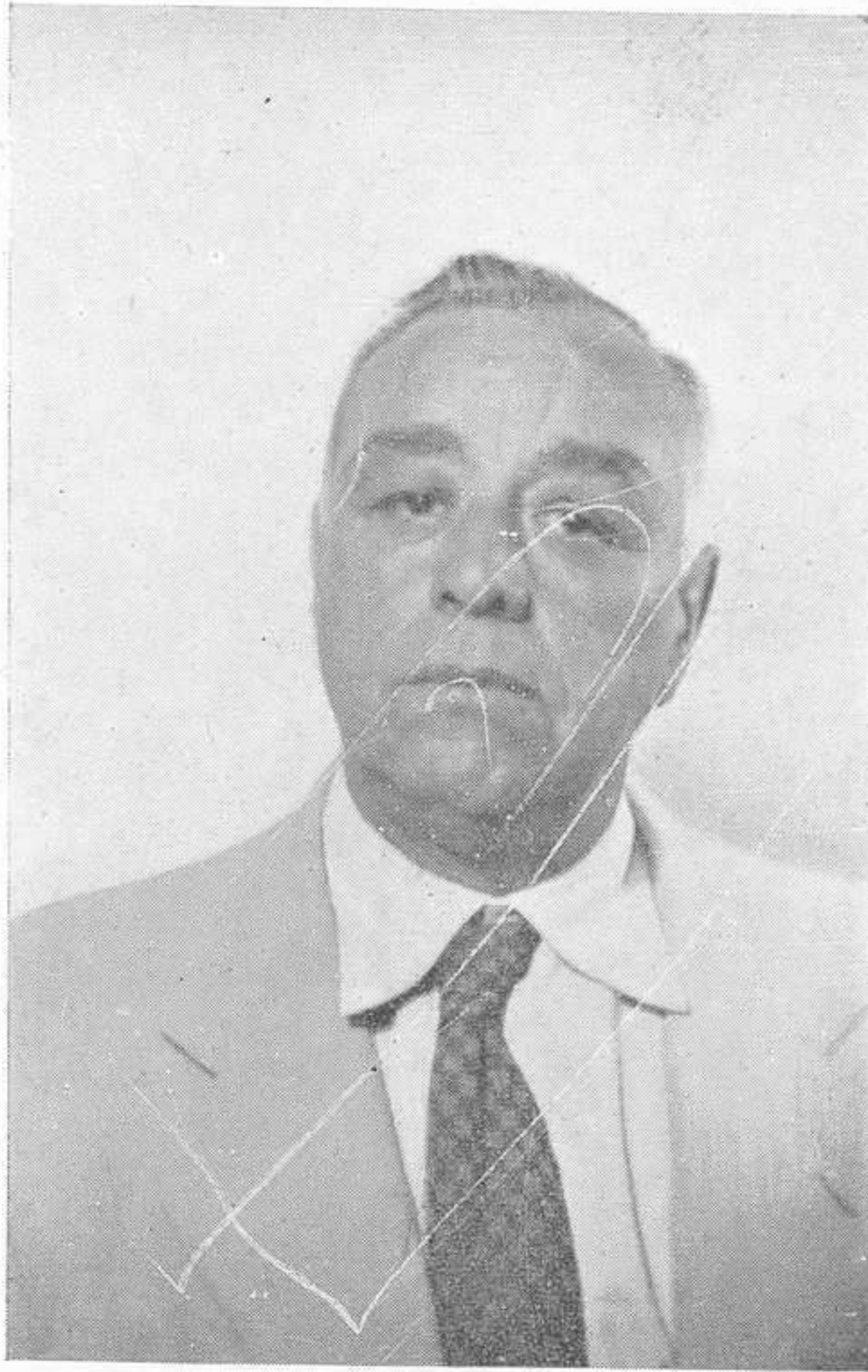
EXCMO. SR. D. RAMÓN LAPORTA GIRÓN
GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

Que durante su permanencia en el mando político de nuestra Provincia, se ha hecho acreedor al cariño y reconocimiento del pueblo valenciano, por su tesón, voluntad sin desmayo y preclara competencia, traducidos en magníficas realidades y justas aspiraciones satisfechas.



EXCMO. SR. D. ADOLFO RINCON DE ARELLANO
PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN

Falangista de la vieja guardia valenciana, combatiente de nuestra Cruzada, ocupó, por méritos indiscutibles, la jefatura del Movimiento, y desde hace cinco años viene desplegando en la presidencia de la Diputación una actuación ejemplar y destacadísima, haciéndose acreedor del público reconocimiento, por las trascendentales mejoras y servicios implantados.



D. JOSÉ ROMÁN MARTÍ

*ALCALDE-PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE GANDÍA*

COMPONEN LA EXCELENTISIMA CORPORACION MUNICIPAL

Tenientes de Alcalde

- D. JUAN BOLTA FAUS.
- D. PASCUAL BOIGUES SERRA.
- D. VICENTE FERRIS GARCÍA.
- D. AUGUSTO ROMÁN BRU.

Gestores

- D. JESÚS FUSTER MARTÍ.
- D. SIMÓN CANO DENIA.
- D. JOSÉ GAVILÁ MESTRE.
- D. FRANCISCO TARAZONA LÓPEZ.

- D. ANGEL MARTÍ MARTÍ.
- D. FERMÍN ROMAGUERA GARCÉS.
- D. VICENTE PUIG SANCHO.

Gestor Sindical

- D. JESÚS FUSTER MARTÍ.

Secretario

- D. CARLOS GARCÍA-FARIA.



La Excma. Sra. Duquesa de Gandía, Patrona de la Insigne Colegiata y del Hospital de San Marcos, garantía y defensa, como heredera de todos los prestigios con que fué ennoblecido el Ducado gandiense, por su IV Duque San Francisco de Borja, acompañada de su prima la señorita Consuelo Duque de Estrada y Martorell, hija de los Marqueses de Villapanes y elegida Reina del Certamen Literario.



Señorita Consuelo Duque de Estrada y Martorell, hija de los Excmos. Señores Marqueses de Villapanés y prima hermana de la Excma. Duquesa de Gandía.

**¡Bienvenida, Majestad!
Que con aires de sultana
Llegas a esta tierra hermana
De la Gandía sin par.
Súbditos de tu belleza
Y poético reinado
hoy gritamos muy ufanos
¡Bienvenida, Majestad!**

D. ALONSO DE ARAGON Y FOIX

(1332-1412)

Entre los prestigiosos y Reales Duques Gandienses ocupa lugar muy destacado el Duque Alonso el Viejo. Es hijo del Infante Don Pedro y de Doña Juana de Foix. Nació en 1332. Acompañó al Rey de Aragón Don Pedro IV en el viaje que hizo a Aviñón en 1356 para visitar al Papa Inocencio VI. Llegó el Rey a Aviñón a últimos del año y fue recibido por el Papa y el Colegio de Cardenales con gran distinción y suntuoso aparato, y en la misa que celebró el Pontífice el día de Pascua erigió en Condado la Ciudad de Denia en obsequio del Monarca Aragonés, que tanto se pagaba con esta clase de ceremonias, y quedó investido su primo Don Alonso con el título de Conde de Denia que añadió al suyo de Ribagorza (Escolano-Perales, t. III, pág. 268).

Encendida la guerra entre los reyes de Aragón y Castilla, Don Alonso fué nombrado Gobernador y Capitán General de las fronteras de Murcia, desde Jijona hasta Orihuela. (Agosto 1356, Ibid. 270.)

Rescató del poder de los Castellanos la villa y fortaleza de Alicante. (Ibid. 291.)

En mayo de 1363 presentóse al Rey Castellano con sus huestes en la vega de Valencia. Carecía la Ciudad de tropas suficientes para oponer al sitiador formal resistencia y replegaronse tras sus murallas todos sus defensores por orden de Don Alonso que defendía la Ciudad como Gobernador y Capitán General del Reino. (Ibid. 283.)

Pasó a Murviedro con Don Bernardo Cabrera y otros para negociar con el Rey Castellano las capitulaciones de paz. (Ibid. 284.)

Cuando en 1363 se reanudaron las hostilidades, Don Alonso se hallaba ocupado en las fronteras de Navarra. (Ibid. 291). En mayo de 1364 se hallaba en el Castillo de Montornés. (Ibid. 300.)

En primero de diciembre del mismo año, acompañaba a Don Pedro el Ceremonioso, que pernoctó en Gandía y marchaba con sus huestes a socorrer el Castillo y Ciudad de Orihuela. (Ibid. 304.)

Arrojado de su Reino Don Pedro I de Castilla en 1366, y aclamado su hermano bastardo Don Enrique de Trastámara por Rey, entre las muchas mercedes que dispensó a sus amigos, cuéntase la del título de Marqués de Villena en favor de Don Alonso. (Ibid. 309.)

Fué hecho prisionero por los ingleses en la famosa batalla de Nájera, ocurrida en sábado 3 de abril de 1367. (P. Mariana, t. I, pág. 335.)

En 1378 se concertaron las bodas de los hijos de Don Alonso con dos hijas bastardas del Rey de Castilla Don Enrique: la mayor, llamada Doña Juana, casó luego con Don Pedro, que murió después en la batalla de Aljubarrota (1385), y del que tuvo dos hijos: el famoso Don Enrique de Villena y Don Alonso. La hija menor del Rey de Castilla, Doña Leonor, quedó desposada con el primogénito de Don Alonso, llamado también como su padre, y que a la sazón se hallaba en poder de los ingleses como prenda del rescate que su padre concertó cuando a él mismo le prendieron en la batalla de Nájera. Por tal causa se dilataron por entonces estas bodas y después nunca se efectuaron (Mariana, t. I. 554).

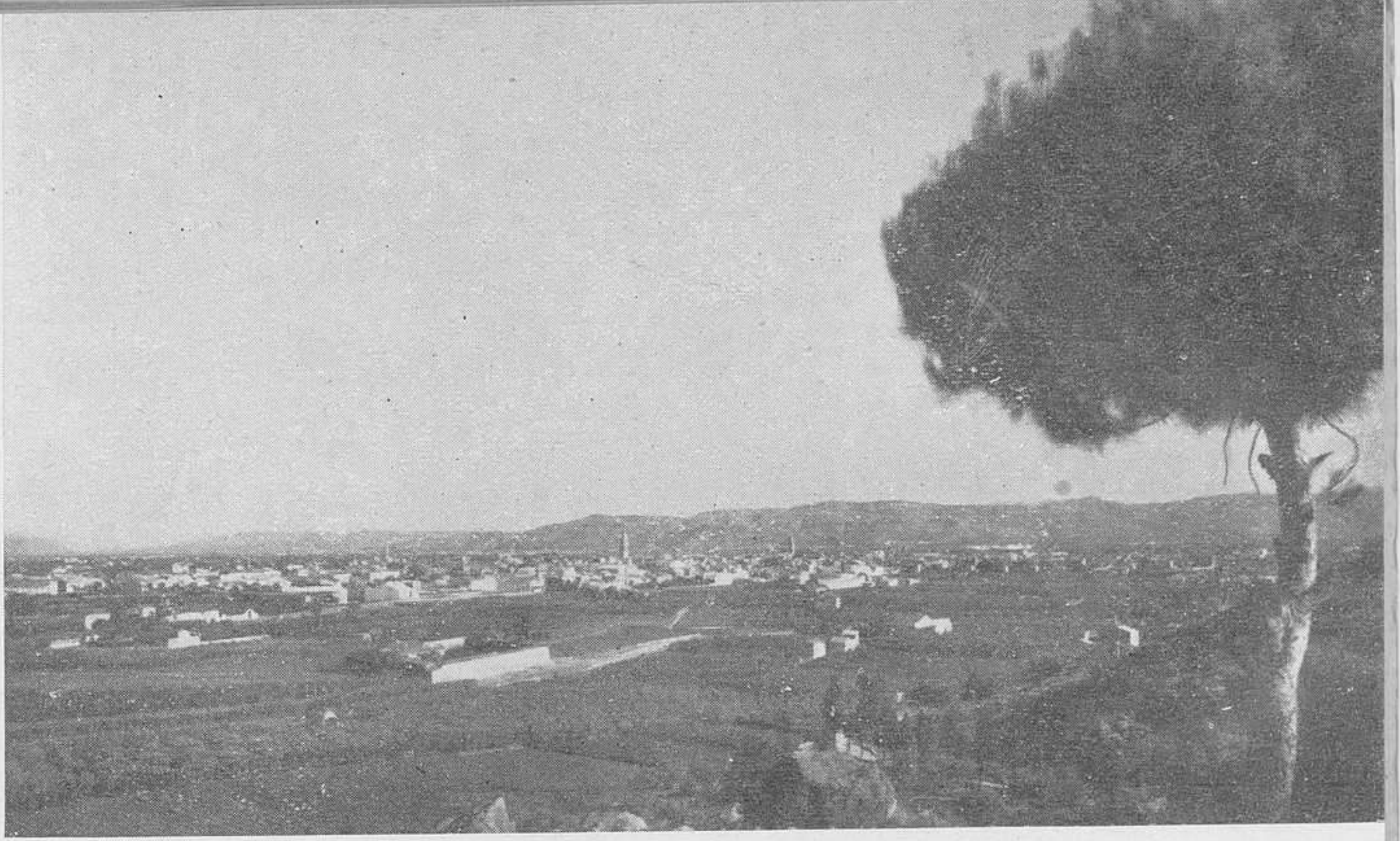
Estos dos hijos los tuvo Don Alonso de su mujer Doña Violante de Arecciss. En el *Dietari* del Capellán de Don Alfonso V de Aragón se lee:

«En el any de MCDXI, lo primer día de Mag mori la Duquesa de Gandía». Fué sepultada en el Monasterio de San Jerónimo de Cotalba, fundado por su marido. Hízose esta fundación «a honor de Don e de San Jerónimo» el año 1388, según una lápida incrustada en la gran torre del Monasterio que dice así: «Lo molt alt segnor Don Alfonso, fill del Infant En Pere, Duc de Gandia, Marqués de Villena, Conde de Ribagorda e de Denia, fundá aquell Monestir a honor de Den e de San Geronim el any mil CCCLVIII.»

En el *Dietari* del Capellán de Don Alfonso V de Aragón se lee lo siguiente:

«Mort del Duc de Gandía. En lo dit any (1412) a v de Mag, mori lo Duc vel de Gandía (Aquest Ducat va esser creat pel rei Martí a favor de son oncle Anfós de Aragó, nel de Jaume II e germá de Don Jaume, bisbe de de Valencia. Va esser soterrat en la Capella matjor de la esglesia de Gandía»).

Recientes investigaciones históricas nos dicen cómo llegaron a Gandía unos Embajadores que venían a proponerle para ser Rey de Aragón, ya que habían muerto sin descendencia Don Martín y su hijo Martín de Sicilia; siendo sus derechos incontrovertibles; pero se encontraron con que el Duque Alfonso o Alonso el Duque Viejo había muerto, hallándose de cuerpo presente en su Alcázar de Gandía. De no suceder así... ¿cuál hubiera sido la influencia de Gandía con sus Duques en los destinos de España?



VISTA GENERAL DE GANDIA

GANDIA, CUNA DEL SANTO

*Rica Perla del Oriente
En este suelo engarzada,
Gandía, ciudad preciada,
Que embellece galas mil;
Odalisca de estos valles
A cuyo frente eslabona
De flores bella corona
Amante el genio de abril;
Que al reclinarte riente
Del Mondúber en la falda
Con sus brazos esmeralda
Te ciña amoroso el mar,
Dime, pues, tú que inspiraste
Con tu cándida ternura
Y tu célica hermosura
Tantas veces mi cantar.*

*¿Por qué es hoy tu sol más bello,
Más hermosas tus estrellas,
Tus flores son aún más bellas,
Tu alegría mayor es?*

*¿Por qué entre el vitor del pue-
Se mueve la aérea danza, [blo
Y en apacible bonanza
Las horas corriendo ves?*

*Porque admirando al gran Borja,
Orgullo de las Españas,
Al mostrarse en mil hazañas
Su hidalguía y su valor.
Hoy festejo al penitente
Que, olvidando su gran nombre,
Trocó la gloria del hombre
por la Gloria del Señor.*



DUQUE

*Ya llega un escuadrón de caballeros
En briosos corceles cabalgando,
Llevan, al aire, desnudos sus aceros,
¿Es de noble tal vez, bélico bando?
Son de Carlos los ínclitos guerreros,
Del sueño de la tumba despertando
Hoy vienen en brillante cabalgada
A honrar de Borja la ciudad amada.*



SANTO

*Tú, Francisco, que en los cielos moras,
Ángel de amor, de luz y bienandanza,
Que si al Eterno compasión imploras
Tu gigante poder todo la alcanza;
Concede a tu ciudad tranquilas horas,
Fruto a sus campos, a su mar, bonanza,
Y de la guerra atroz la saña impía
Que nunca vea la feliz Gandía.*

Gandía rinde un culto que, por su origen, no puede extirpar la étnica que conserva en lo más íntimo de sus ciudadanos; no puede renunciar, por tanto, a dar el máximo esplendor a aquel 10 de octubre, en que la alegría y unción del pueblo dan un colorido de primavera a la entrada del austero otoño. La huerta, deliciosa con sus perfumes de diversidad de flores y huertanía, también rinde culto al gran duque en esos primeros días de octubre, en que la ciudad de regia estirpe celebra sus grandes fiestas.

Una gloria, una virtud, un genio del siglo XVI fué san Francisco de Borja. A estos grandes genios les acompaña una gran virtud, trazan siempre un triunfal camino con las gracias que el Altísimo siempre reserva en merecimiento de sus dotes.

Francisco de Borja traza un camino hacia Roma pasando por los halagos de una Corte que le distingue y mimas por su preclaridad, por su elegancia y apostura, por su bondad y celo en beneficios humanos, fundando a costa de sus bienes y desvelos Colegios y Universidades, siendo la primera institución el Colegio de San Sebastián en 1546, elevado a Universidad en 1547 el día 10 de octubre. Sigue sus fundaciones en Alcalá, Valencia, Valladolid y Sevilla, en donde consigue los auspicios de la duquesa de Medina-Sidonia y marquesa de Priego. Prosigue su camino con predicaciones y misiones, teniendo que hacer forzosamente un descanso en San Juan de Morián, de donde los duques de Saboya le trasladaron a Turín, enfermo y agotado; pero a grandes esfuerzos prosiguió su andanza a Roma, a donde le llevaban negocios de importancia para el servicio de la Religión Católica, los cuales no pudieron tratarse con la amplitud

y eficacias debidas, por el triste acontecimiento de la muerte del Papa Pío V, y como llegó tan exhausto y consumido tuvo que morir, siendo enterrado el día 1 de octubre de 1572 en la iglesia de la Compañía, junto a los cuerpos de San Ignacio de Loyola y del Padre Maestro Diego Láinez.

El marqués de Llombay queda encargado en Toledo de entregar los restos de la emperatriz Isabel en la Capilla Real de Granada, a donde fueron conducidos procesionalmente. Contemplando aquellos restos queda tan viva y profundamente su imaginación herida, que su única meditación se concentró en el término y fin de las mayores grandezas de la tierra. Camino de Gandía a Roma, fué trazado con halagos y respetos, penalidades y sacrificios.

Su cuerpo fué trasladado de Roma a Madrid

en virtud de una orden de Su Santidad. La Grandeza de España guarda su cuerpo en la calle de la Flor, calle muy madrileña, en donde las evocaciones otoñales se hermozeaban con el honor rendido por los nobles españoles al santo cuerpo allí venerado, hasta que tuvo que desaparecer por los acontecimientos originados por la vesania roja. Ya no se pueden rendir aquellos honores a tan divino cuerpo: justo sería que se sustituyese aquel honor otoñal. Rendirlo aquí, en la casa donde nació el santo, acudiendo todos los años el día 10 de octubre todos los grandes de la nobleza española a dar brillantez y engrandecer el honor que los paisanos del santo con fiestas a su memoria en aquellos días del empezar el otoño, en que Gandía se engalana y hace reverberar una primavera con los jolgorios y fiestas en honor de su santo duque San Francisco de Borja.

JUAN BELTRAN

GANDIA Y LA GRANDEZA ESPAÑOLA

Linajes: *Las Provincias*, Almanaque 1947

Historia y Leyenda

de la

Conquista de Bayrén

El insigne adalid de la Reconquista Don Jaime I, a los siete meses de iniciar el sitio pactó con Abencedrel, Alcaide de Bayrén y el Consejo de veinte moros notables, que el Castillo se entregaría. Pero como tal no lo hiciera al alcanzar la fecha fijada, el conquistador salió con sus huestes del Castillo de Cullera, a campo través, por las pantanosas playas que entonces separaban Bayrén de la ciudad del Júcar, pues el tiempo urgía y con poco esfuerzo, treinta fieros caballeros le bastaron a Don Jaime, rindióse el Castillo.

Con Bayrén cayeron Rebollet, Borró, Villalonga y Palma.

Con la conquista de Bayrén, Don Jaime el invicto, llevóse a Valencia, cual si en la mano llevara un halcón de oro, la más bella paloma que jamás tuviera en las jaulas áureas de sus amplios reinos: GANDIA, la reina y señora de la fértil cuenca del feraz Zafor, el más rico paraje ypreciado galardón del reino de Valencia.

Ya vienen por la gran calzada
paralela al mar,
cuando el sol sacude sus crines de fuego,
los cientos de lanzas hirientes.
Son del Rey Don Jaime, las más caras huestes
que vienen resueltas a tomar San Juan.
Ondean al viento, como cabelleras,
las sedas azules de egregias banderas,
que lucen sus telas con la cruz al sol.
Adalides fieros de lejanas tierras
empuñan sus astas de duras maderas,
de condales feudos y del Aragón.
Nada les detiene...
no hay fuerza en el mundo capaz de parar
aquella marea de acero iracunda
que escala los montes cual golpe de mar...

Al pie del castillo
los caballos piafaban.
Una sombra en las almenas
la luna desdibujaba.
Era la Reina chiquita,
«Beso de Luna en el Alba»,
que vagaba entristecida
presintiendo la matanza.
Un doncel, de ojos de fuego,
leyó a Beso una proclama:
«Que la Reina se nos muestre
junto a la torre albarrana...»
Y la pobre reynecita
por la muralla vagaba,
entre sollozo y gemido,
de pena desconsolada.
«Beso de Luna» escondía
su tierna carita blanca
detrás de una obscura almena
para no ver una balsa,

que se fué formando al pie
de esa tan gruesa muralla,
donde ella sus jacintos
la tarde anterior regara.

«Beso de Luna» gemía
por la muralla almenada:

—«Dime algo, luna hermosa;
dime algo, luna clara;
tú que has sido siempre buena,
tú que amaste solo el alma
de la huerta por tranquila
y del mar cuando está en calma.
¡Oh, luna, dime que haré
para evitar la matanza!»

—«Huye, huye del castillo;
deja tu reino y alarga
las alas de tus veleros
hacia la costa africana.

Cuando el alba floreció,
como una fresca granada,
y los moros se aprestaron
a reanudar la batalla
y miraron a la torre
por ver si la Reina estaba
en su puesto de vigía,
la hallaron abandonada.

—«¿Qué has hecho, Reina, que has hecho,
que has dejado tu mesnada,
sin faro, guía, ni luz,
antes de llegar el alba?»

Así clamaban los moros,
lleno el corazón de rabia,
cuando vieron la atarjea
que hasta al mar azul llegaba.
Desconsolados y tristes
allí dejaron las armas,
sobre los grises peñascos,
al pie de aquellas murallas.
«Beso de Luna», en la proa
de marfil, de su gran barca,
con sus donceles y guzlas,
esta canción entonaba:

«No vale reino ninguno
lo que criatura humana.
Yo dejé todo mi oro,
mis castillos, mis aljamas,
para con ello evitar
que los hombres se mataran.

Voy contenta de mi suerte
hacia la costa africana.»

EL RECUERDO DE DOS CRUCES

En aquella apacible mañana agosteña, cabe a esta «Cruz de término», cantó Francisco de Borja el verso victorioso: *«Laquens contritus est et nos liberati sumus»*. (Fué roto el lazo y nosotros quedamos libres). Alzó la vista y contempló fijamente su amada ciudad. Sus ojos rebosaban lágrimas. Alejóse pausadamente la comitiva y nadie se atrevió a romper el silencio, pues la tristeza que se auguraba en todos los corazones oprimía sus gargantas...

La visión de aquel cuadro nos traslada a la noble ciudad de Granada, sepulcro de reyes, último baluarte de la morisma en nuestra patria...

Era el 16 de mayo de 1539. La ciudad andaluza viste de luto. El pueblo granadino se ha congregado en el secular paraje de la Cruz Blanca. Un silencio profundo deja oír el monótono y triste tañido de las campanas...

Ha llegado el cortejo fúnebre. El astro del día ilumina con sus ardientes rayos de mediodía aquel sarcófago de plomo cubierto de finos crespones negros, bordados con hilo de oro...

Preside la comitiva un marqués: es el mayordomo de la emperatriz. Marcha pensativo, ensimismado, con el entrecejo duro. Viste capa negra y altas botas de montar. Le dan escolta relevantes personalidades eclesiásticas y numerosos nobles y gentileshombres de linajuda estirpe.

Pasa el cortejo por las enlutadas calles y sube pausadamente hasta la catedral. En la capilla de los reyes ha sido depositada la litera que contiene el cadáver de la emperatriz.

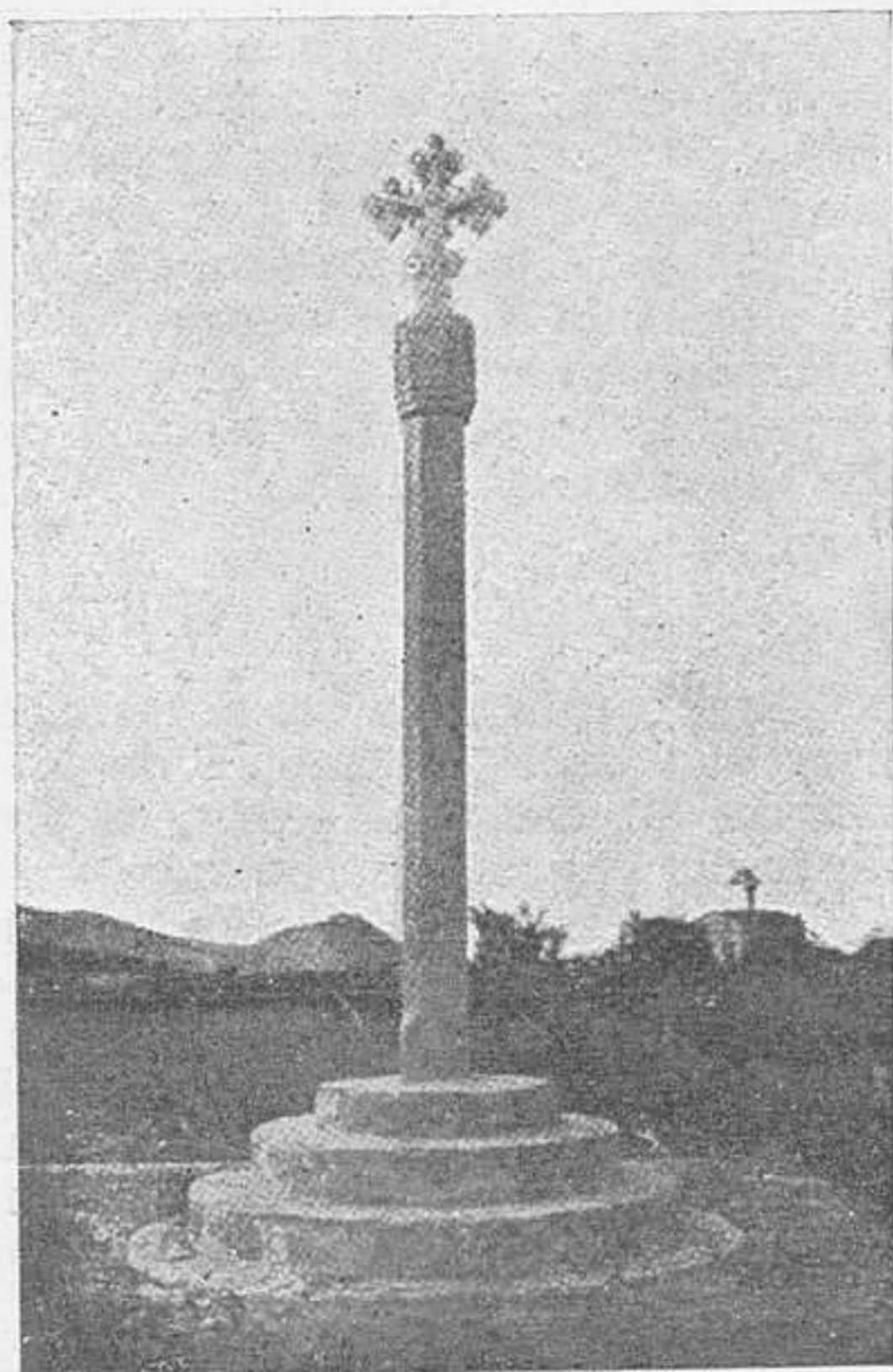
En la mañana siguiente, acabados los solemnes funerales con la oración elocuentísima del Arzobispo de Granada, don Gaspar de Avalos, llega el momento de bajar el féretro a la cripta real. Extienden los pergaminos de las actas notariales y juran los allí presentes que aquellos restos mortales son de la Sacra Cesárea Majestad de Doña Isabel.

Y Francisco de Borja extiende su brazo y jura, aun a trueque de aquella descomposición y podredumbre que desfigura el bello rostro de la Reina... En su cerebro penetra un rayo de luz divina que le hace musitar quedamente aquellas memorables palabras: *«No más servir a señores que en gusanos se conviertan.»*

Los oficios fúnebres continúan celebrándose por ocho días. El gran apóstol de Andalucía, el famoso beato Juan de Avila, predica en la catedral y su palabra sencilla, pero cálida, llega hasta las reconditeces del alma de nuestro duque, quien se entrega en manos del santo varón.

Repugna a la verdad el error popular que el hecho histórico con el título de «La Conversión del Duque de Gandía», como aparece en el lienzo famoso de Moreno Carbonero.

Francisco de Borja y de Aragón fué, en todo tiempo, «el gran contemplativo», como lo calificó la santa castellana; «grande, joven, rico, bueno; de virtud, saber, pasmo y modelo»; «el más afa-ble en su casa y el más docto en el consejo»; «la más suma bondad en suma grandeza»; «la inefable inquietud de lo divino», como dicen otros; «Francisco Pecador», se llamó a sí mismo, para ser después tercero de los Prepósitos que gobernaron a la Compañía fundada por Iñigo de Lo-



yola, .y protector de la villa de Madrid y Patrono de la Grandeza de España
No hubo *conversión*, sino *renunciación* del mundo.

Siglo y medio después, en la misma fecha del 16 de mayo del año 1674, conmemoró la capital andaluza la canonización de San Francisco de Borja, juntamente con la del Santo Rey Fernando.

Para perpetuar la tradición y en aquel mismo barrio granadino, fué levantada una tosca «Cruz Blanca» que ha perseverado a través de los tiempos. Y hoy que la urbanización de dicha zona ha hecho de aquel célebre pasaje una espléndida avenida, la preside una nueva y artística cruz, estilo siglo XVI, con inscripción que conmemora el hecho histórico, digno de recordación.

JESÚS GINER FERRER

JURAMENTO DEL V DUQUE DE GANDIA D. CARLOS DE BORJA

«A XXV del mes de maig del any MDLI lo ille. señor don carlos de borgia marques de lombay ffill primogenit y mayorazgo del dit ille señor don ffranco de borgia tunch duch de gandia En virtud de una renunciacio y donacio que per lo dit Ille. señor don ffrancisco de borgia duch de gandia qui per servir a nre. señor deu havia dexat lo mon y havia entrat en la horde e compañía de Jesus es estada ffeta al dit Ille. don carlos marques de lombay son ffill de dita vila y ducat de gandia la qual dita renunciacio y donacio fonch feta en la vila de onyate en la provincia de lipuscua a VI dies del dit mes de maig rebuda per lopez de carraga notari, prenint la pofsesio de dita vila degandia Jura en la sglesia colegiada de dita vila en la capella major de aquella en presencia de tot lo clero e tot lo poble qui alli estava aJustat de servir a la dita vila degandia Esingulars de aquella ffurs e privilegis del regne de valensia usos y bons costums de la dita vila privilegis donacions y gracias otorgats e otorgades a la dita vila e particulars de aquella per tots los Reys de arago e duchs degandia sos predecefsors e fet e prestat lo dit Jurament en lo mateix instant, per los officials de dita vila çoes Justicia Jurants mustaçaff sindich y raçional de dita vila e altres persones dea quella qui tenien poder de tot lo confell de dita vila para fer les coses de Jus scrites foren prestats los homenatjes Ejurament de fidelitat al dit Ille. señor don Carlos de borgia nou señor E duch degandia lo qual Jurament y homenatjes prestaren en poder del dit señor duch En la metexa sglesia.»

* * *

Según consta de los datos existentes en el Archivo municipal de esta ciudad, varios días antes y después de la Jura del V Duque. se festejó el acontecimiento con noches de «saraus», «corro de bous», que duraron tres días, y «jóchs de cañes», que duraron dos días y una falla en la plaza Mayor.

Estaba la villa llena de luminarias en las casas particulares, en las de la nobleza, en los edificios públicos y en la Colegial, que llegaban hasta el campanario.

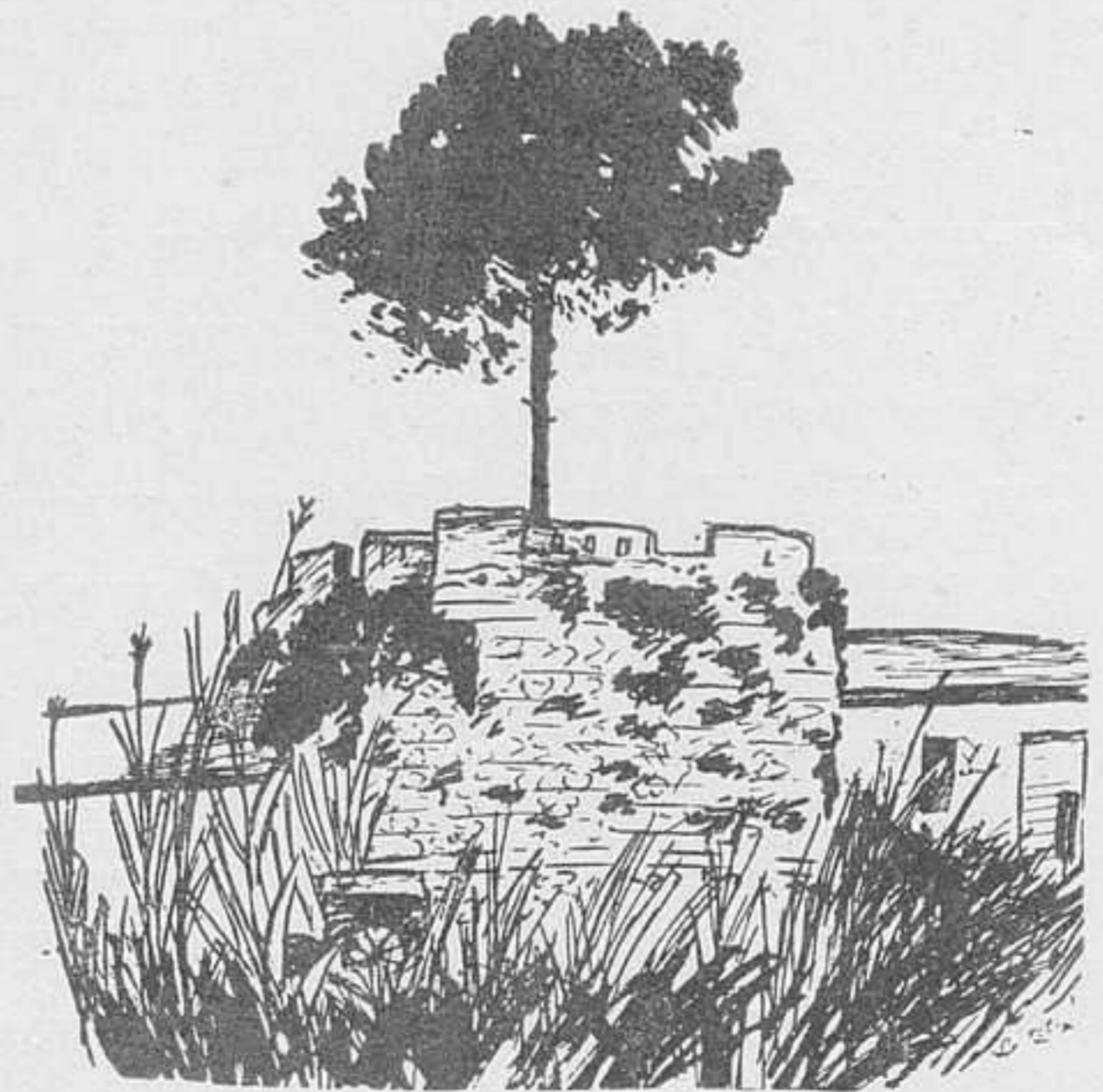
El Consejo de esta villa, queriendo prestar servicio homenaje al nuevo Duque, acordó en sesión entregarle 500 libras, y al efecto, después de los actos de la Jura del Duque y el de fidelidad de las Autoridades, éstas, acompañadas de muchas personas, llevaron al Duque don Carlos, en una bandeja de plata, 500 libras moneda de Valencia, según costumbre que venía llevando a la práctica desde tiempo de los primeros Duques Reales.

EL ARCHIVERO AUXILIAR

EL PINO DEL TORREÓN

La muralla sucumbió. Lluvia tras lluvia, un invierno tras otro, se le derribaron pedruscos y argamasas, como muelas de encías caducas. Las puertas del Arrabal, la de Albaida, la de la calle Mayor, se quedaron sin cuajo y fueron arrancadas con sus cadenas y sus maderos rugosos y sus románticos faroles de Alcalde. Dos torreones sobreviven. Uno, tímidamente rebujado en el interior urbano, y este otro, arrogante, con su muralla a rastras como el resto de jaique amarillento. Este torreón cierra el huerto de las Escuelas Pías, del lado del campo. Los platanos y las madreselvas que del portal se asoman a los bardales de las vías del Carmen y San Francisco de Borja, se aprietan y espesan, medrosos, al acercarse al torreón. Y el torreón, ventrudo y renegrido, con la fiereza crespada de sus barbas, avanza su mole sobre el camino de Albaida. Es todavía el opulento capitán moro que quiere galopar hacia la villa de los panales sagrados batiendo el polvo con su cola de piedra.

No puede; mas para que no muera de tristeza, la luna acaricia sus cascos indómitos y desciende a recitar kasidas sobre el ramaje de su pino. De este pino mágico que ha crecido en el centro del torreón, que se nutre del jugo de la muralla y es, en la noche, vigía y juglar de la vieja grandeza musulmana.



ACTIVIDADES MUNICIPALES

Al ir extinguiéndose los rigores estivales, de tradición, se observa un movimiento inusitado, primeramente, en el ámbito oficial, que sigue en otros centros, con la preparación de actos y múltiples actividades que los moradores de esta radiante y fertilísima tierra dedican anualmente a su Patrono el cuarto Duque de Gandía, San Francisco de Borja, al que este año será honrado por sus descendientes directos de la Casa de Osuna y Ducal de los Borjas.

Mejor ocasión no cabe para ofrecer, aunque sólo sea en ligero esbozo, en plan a vuelapluma, una perspectiva de las múltiples funciones y trabajos que ha venido desplegando el Cabildo Municipal durante la última anualidad, y que, para mayor claridad, centraremos en las materias referentes a gobierno y urbanización local.

Iniciadas las obras de construcción de veintiséis viviendas protegidas para señores maestros nacionales, y efectuado el replanteo de los bloques para el levantamiento de otras ciento cuarenta para obreros y labradores, con un presupuesto de contrata adjudicado de 759.770 y 4.121.668 pesetas, respectivamente, no obstante las disposiciones legales últimamente publicadas, la falta de efectividad en los créditos ha hecho imposible la continuación y comienzo de las obras, motivo de verdadera preocupación y por las que tanto se ha interesado la Corporación.

Se ha confeccionado un proyecto que se halla pendiente de aprobación por el Instituto Nacional de la Vivienda, para el levantamiento de un palacio de Comunicaciones, viviendas y ornamentación de la plaza del Rey Don Jaime, que tanta necesidad, y así lo requiere, la capacidad económica de esta localidad y su distrito.

Se ha conseguido la aceptación del ofrecimiento hecho por el Ayuntamiento para que, próximamente, sea construído un cuartel para el alojamiento de las fuerzas destacadas de la Guardia Civil.

Ha sido motivo de singular satisfacción y unánime agrado el de modernizar el alumbrado público, iniciándolo con la colocación de farolas en las calles Mayor, Mártires y avenida Marqués de Campo. Mejora que irá extendiéndose al paseo de Germanías, San Francisco de Borja, etcétera.

Ha recibido notable impulso el pavimentado, con mosaico y adoquín pétreo, de diferentes vías urbanas, entre ellas la de Wilson y Pío XI, con una aportación municipal de 101.698 pesetas. Ultimo tramo de la carretera del Grao, para la que se ha aportado la cantidad de pesetas 188.949'45, y en la carretera de Albaida, tramo urbano, comprendido por las calles

de San Vicente, San Rafael y Alcira, con una subvención por el Municipio de 292.815 pesetas.

Se ha proseguido el pavimentado de la calle de Colón, el que será ultimado al principiar nuestra Feria anual.

Se han efectuado obras de reparación, mejoramiento y ampliación en el Cementerio municipal, que ascienden a unas cien mil pesetas.

Se han habilitado viviendas con destino a clases económicamente débiles en las proximidades del grupo Cardenal Sanz y Forés. Se han efectuado importantes reparaciones en el Grupo Escolar San Francisco de Borja, y para evitar inundaciones en días de lluvias torrenciales, en la parte baja de la calle Mayor.

El avejentado arbolado público, que ponía en peligro el pavimento de aceras y calzadas, ha sido sustituido, en su mayor parte, con especies apropiadas a las características de las vías urbanas.

Como obra destacada y de importancia extraordinaria, en un mañana muy próximo, figura la ejecución del proyecto de urbanización de nuestra zona norte de la playa, que permitirá la concurrencia de un considerable número de personas, no sólo de la comarca, sino que convertirá nuestra ciudad en centro destacado de turismo. El primer tramo realizado, su presupuesto de ejecución ha sido de 241.900 pesetas.

Como asuntos de categoría y de significación para los intereses generales de la población y que se hallan en trámite, cabe recordar: La petición de la instalación de una central para el teléfono automático. Creación de una sucursal del Banco de España. Biblioteca pública Municipal. Escuela Profesional, Artesanía y Oficios.

Ansiada y venturosa realidad ha sido el logro de la concesión de los beneficios como municipio industrial, que ha permitido la regularidad en el suministro de los artículos de abastecimiento intervenidos.

SITUACION ECONOMICA DE LA HACIENDA MUNICIPAL

Liquidaciones ejercicios 2.º semestre	Presupuesto definitivo o refundido	Superávit
1939	885.271'99	36.747'36
1940	1.237.245'88	81.633'24
1941	1.249.492'79	13.700'86
1942	1.305.840'53	28.690'57
1943	1.528.609'02	55.899'83
1944	1.784.740'99	33.500'88
1945	1.934.511'06	12.570'02
1946	2.239.225'52	53.676'18
1947	2.700.556'23	260.943'89

Que refleja, mejor que cualquier comentario, la situación desahogada y la buena administración financiera de este Municipio.

La presidencia, recogiendo el pulso de la ciudad, traducido en necesidades inaplazables e inquietud de las gentes, dotado de un amor fervoroso a su ciudad, ha sentido, o por mejor decir, en conciencia, se ha visto obligado a no sentirse satisfecho con la diligente labor desarrollada, estimando que es preciso superarse para devolver la ciudad recibida, a la generación que nos suceda, más modernizada, cómoda y envidiable, para lo que ha presentado una moción preparatoria de amplia operación crediticia, mediante la cual se procederá a la modernización y ampliación de la Casa Consistorial, que data del tiempo de Carlos III; instalación de mercado al por menor, en lugar adecuado; completar las redes de alcantarillado, agua potable y alumbrado público; pavimentaciones, instalaciones y servicios adecuados a los transportes de viajeros, centros culturales, urbanizaciones en general en el casco de la urbe y en su playa, dotándola de balneario-hotel y demás lugares de esparcimiento. Sin olvidar, por quien corresponda, la reconstrucción y redotación de la insigne Colegiata, que goza de privilegios pontificios y concordatos que la destacan entre los templos de la Cristiandad.

Que Dios nos dé vida para coadyuvar al mejoramiento y progreso de la ciudad, la que goza de todos los dones de la Providencia y que es joya engarzada en las costas mediterráneas por sus virtudes y belleza.

Gandía, septiembre de 1948.

EL SECRETARIO G. DEL AYUNTAMIENTO,
CARLOS GARCIA FARIA

¿QUÉ ERA EL CONVICTORIO?

Una dependencia cercana al Hospital y más próxima todavía al Ducal Palacio.

Llamóse de este modo por haber sido habitado por diez o doce moriscos el tiempo que tardaron en ser construídos el Colegio y la Universidad Gandiense.

También se conocía con el nombre de casa de Alonso.

Estructuralmente era un verdadero palacete de muchas más reducidas dimensiones que el Palacio Ducal, pero al cual servía de desahogo. La comunicación entre ambos era por el huerto llamado «Mur trencat».

Solía residir en el Convictorio el Alcalde Mayor de Gandía, Autoridad Administrativa independiente del Ducado. No obstante, el Alcalde Mayor solía gozar los beneficios y ventajas del Palacio Convictorio con la aquiescencia de los Duques teniéndolo por ello benévolo.

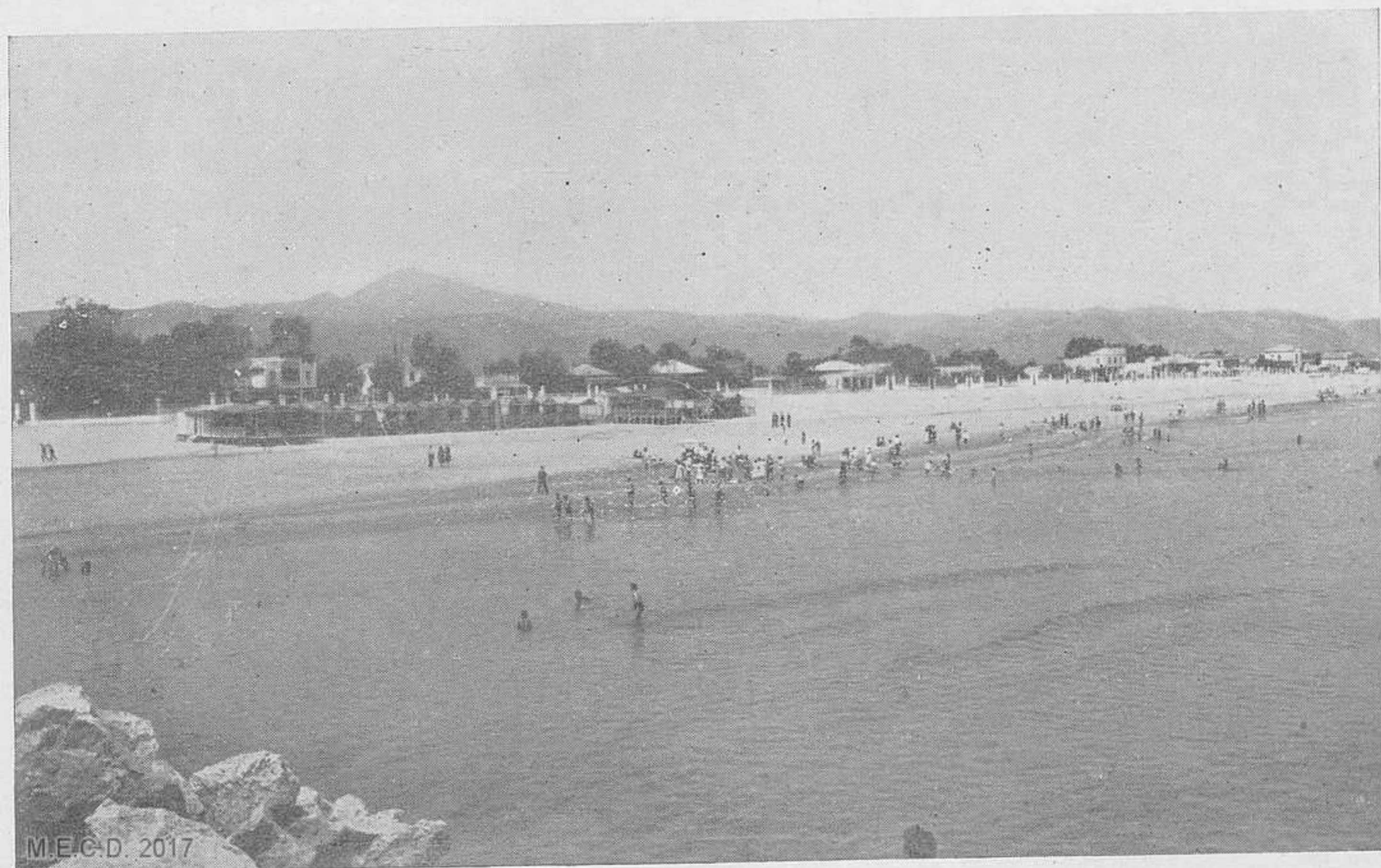
Hoy está transformado en Colegio del Carmen y, a pesar de estar este edificio muy reformado por haberlo tenido que acomodar a los usos modernos, se conservan algunos recuerdos del pasado con adornos de yesería propios de los últimos tiempos del gótico medieval.

La playa de Gandía

Independiente de las bellezas que la Naturaleza nos puede ofrecer, tanto tierra adentro con los verdequeantes valles, con las nevadas cimas de elevadas montañas, con la frondosidad hermosa de sus llanuras o, como en este caso de nuestra playa, con la periferia festoneante de albas blondas y espumosos encajes de efímera vida, dando a nuestra retina el maravilloso y cambiante espectáculo de sus onduladas aguas, existe también la tendencia moderna y positiva, que viene a añadir a las bellezas naturales, las que la mano del hombre es capaz de crear con un fin utilitario, que no obstante este concepto no excluyen, sino que enriquecen en la mayor parte de los casos el tesoro estético del lugar o paraje.

Creemos, pues, que en estos tiempos modernos en que el hombre necesita para su vida una serie de aditamentos artificiales, elementos indispensables para conseguir lo que venimos denominando confort, es necesario crear, allí donde no existan, estas condiciones de vida que hacen agradable la permanencia en un sitio determinado.

La playa de Gandía, que naturalmente es de una belleza insuperable, que viene a ser una concha grande, cerrada por el cabo de Cullera y el de San Antonio, con una arena finísima e impoluta, fonje de oro que constituye mullida y blanda alfombra para el bañista aficionado a las tomas de sol, circundada a lo lejos por una



cadena de montañas como bastión que la ampara contra las abrasadoras auras estivales provenientes del oeste, de la reseca tierra del interior, con la luminosidad de su cielo que da a los objetos y a las cosas diversos tonos, los más bellos matices, la playa de Gandía se halla, en fin, casi podríamos decir, en estado natural, a pesar de la colección de chalets que hoy se alzan frente al mar. Y para encontrar una playa natural hoy en el mundo, una playa, hablamos, en que la belleza haya posado allí su delicada e ingrátida planta como lo ha hecho en nuestra tierra, habría que trasladarnos a las paradisíacas costas oceánicas, es decir, a las vírgenes islas descubiertas hace aproximadamente cuatro centurias por nuestros intrépidos navegantes.

Nuestra divagación nos ha llevado al terreno que queríamos llegar. Es muy necesario, a nuestro entender, dotar a nuestra playa de todos aquellos elementos convenientes para convertirla en un sitio de veraneo, donde el forastero, y también, naturalmente, el de casa, puedan encontrar los alicientes indispensables para que la temporada no se traduzca en un confinamiento, si no robinsónico por la cantidad de gente que a ella viene, sí de una monotonía desagradable por hallarse huérfana de las comodidades que una perfecta urbanización pueda brindarnos, facilidades que dado el grado de civilización a que hemos llegado constituyen, en realidad, verdaderas necesidades.

Naturalmente que el plan de embellecimiento y urbanización de nuestra playa supone una empresa de cierta entidad, ciertamente ambiciosa, por cuanto cuenta con una nutrida colonia foránea ya tradicional y son numerosas las familias gandienses que allí se trasladan todos los años a pasar, sobre todo, el período canicular. Pero para llevar adelante este plan, para llegar a la realización de las necesarias instalaciones y reformas que sean precisas, hace falta, sobre todo, una cosa: espíritu de iniciativa. Y si este espíritu de iniciativa lleva aparejado el más sano entusiasmo por Gandía, por su esplendor y auge, tanto más y mejor. Y para terminar, diremos que lo que hemos venido apuntando lleva camino de convertirse en realidad porque un hombre emprendedor, dinámico y gandiense hasta la médula, quiere hacerlo. Y cuando hombres de este temple se proponen una cosa, no tardan en verla realizada. Esperemos sólo un poco.

AUGUSTO ROMÁN

Gandía

Su gran comercio, su famosa agricultura y su floreciente industria

Gandía ofreció siempre el mejor punto estratégico para el desarrollo del comercio de la exportación, como la fertilidad de suelo para el incremento de una agricultura francamente famosa y un espíritu creador para implantar una industria, aunque reducida, potente y eficaz.

Roma la imperial, informada por sus cónsules, decretó la instalación de secaderos y graneros en la aldea de Gania (Gandía), situada en las estribaciones del cerro donde emplazado existe el castillo de Bayrén, cuyos moradores, por su estirpe cristiana, denominaban castillo de San Juan; allí se almacenaba toda la producción agrícola que absorbía el comercio en gran proporción entre Saguntus, Diana y Roma.

Dominando los árabes, tomó mayor impulso el comercio y gran incremento la agricultura, con su producción de hortalizas, cereales y frutas, abasteciendo toda la península y regiones del Norte de Africa. En este tono de prosperidad aconteció, en el año 1225, la conquista del valle de Bayrén por Don Jai-

me I, y admirado por su fecundidad y hermosura, puso expresa atención en concesiones que fomentaran aquellas actividades. Don Alfonso III, también concedió el derecho de «sisas», impuesto con rebaja de las medidas, admirado del espíritu agrícola-comercial de los gandienses.

Pasando el tiempo, siempre laborando intensamente, se llega a nuestros días, y en 1884, y por R. O. se autoriza la construcción de un puerto frente a aquel evocador castillo de Bayrén. Terminadas las obras en 1892, empieza su explotación, al mismo tiempo que el ferrocarril de Alcoy-Gandía-Puerto. De Valencia llegan noticias de una prueba de exportación de agrios que realizó don José Aguirre y Mاتيол, y la étnica laboriosa de estas gentas viene a crear el distrito comercial de Gandía, con sus 240.000 hanegadas de cultivo del naranjo, con una producción normal de 280.000 toneladas, de las cuales, 138.000 se dedican a la exportación.

En épocas de 1905 hasta 1915, se embarcaban en el puerto de Gandía

VISTA
PARCIAL
DEL PUERTO





MERCADO
DE ABASTOS

un cómputo de 2.000.000 de cajas de agrios de 50 kilos; 1.750.000 bultos de cebollas, y 850.000 de tomates de 80 kilos. Desde 1918 a 1936, traficaba un cómputo de 3.000.000 de cajas de naranjas y 300.000 de mandarinas.

Es de lamentar las circunstancias aportadas por el vandalismo marxista, que han mermado las cosechas por falta de fertilizantes, pero la producción de naranjas se defiende, pues el consumo nacional se ha incrementado con un volumen que es una buena perspectiva para el porvenir.

Las proximas pasadas campañas realizaron un consumo, en el interior, de 200.000 toneladas, de lo que al distrito comercial de Gandía le correspondieron 49.000, que giraron sobre 27.500.000 pesetas. Se exportaron un cómputo de 34.500.000 quintales métricos, que giraron, para la producción, sobre 27.000.000 de pesetas; más para el trajín de materiales de confección, manipulación y transportes, 17.750.000 pesetas.

El «Prado», bolsín de los frutos y hortalizas de verano, con la concurrencia de sus famosas soláceas (tomates), pimientos, berenjenas, etcétera, también hace un giro para la producción agrícola de 8.000.000 de

pesetas y para el trajín de manipulación y transportes, 2.500.000 ptas.

Buen tono lleva el momento industrial, pues las tenerías —fábricas de curtidos de piel—, vienen, desde tiempo inmemorial, laborando intensamente, dando un giro anual de 25.000.000 de pesetas, promedio de los años liberados.

También se han incrementado fabulosamente los talleres de reparación de autos y de carrocerías, bicicletas, lo mismo que el comercio interior de tejidos y otros artículos, como calzados, alpargaterías, anotándose grandiosos almacenes y fábricas.

Las fábricas de aserrar maderas para los envases destinados a la exportación, la fábrica de seda de Almoines y Gandía y la de zumos concentrados, esencias y mermeladas, y, todo junto, advierte una nota de progreso y vitalidad, tanto para la grey portuaria como para la de transportes y manejo.

Mirando, pues, nuestra huerta, que partiendo de nuestras estribaciones mondúberas hasta el lengüeteo de nuestro mar, todo es cultivo intenso, todo una fuente de riqueza.

JUBELBAY

Septiembre, 1948.

NUESTRA MISIÓN

En 1944, cinco años después de la gloriosa liberación por las armas de Nuestro invicto Caudillo, de todo el territorio nacional, cuando ya apenas se percibe el olor a pólvora de la última batalla, cuando la marcha a los luceros de nuestros mejores camaradas se ha entibiado el colorido azul de nuestro movimiento, ceden las residencias y los egoísmos, saliendo a flor de tierra las malezas que encerraban nuestras primeras horas de gloria y de victoria, y en este medio de dispersión general, consecuencia de lo que sucede fuera de España, sube la

Falange al ejercicio de la primera Autoridad Local.

Nuestra misión es única y que en todos los tiempos sería la que trazara en su día el prócer del actual pensamiento político de España, José Antonio, no se detiene ni se aparte de sus directrices, y solos, pero siguiendo su camino, trabajamos a diario en una buena administración.

Pero otra vez repito, como el pasado año, la Falange cumple con su misión, que si entonces fué de buen gobierno, hoy le cabe el honor de haber servido doblemente a su pueblo al dar paso al hombre que, además de continuar toda la grandeza que constituye la obra siempre reciente por ser fruto de aquellos 44 meses de mando, sabrá crear y procrear, y un día próximo veremos la vía ancha, la nueva casa de Correos y tantas obras más que, aunque la incomprensión que niega el hidalgo y caballeroso reconocimiento, trate de ensombrecer nuestra misión cumplida, no podrá negársele al tiempo las fechas que proclaman la realidad de los hechos.

Gandienses, en vísperas de las fiestas, cuando se limpian todos los rincones de las casas, en estos momentos en que de regreso de nuestros veraneos parece que el pensamiento se recoge a gusto en la meditación, yo, una vez más, os insisto, como buen gandiense, a que serenéis vuestra pasión y que penséis en lo que decía nuestro Secretario Nacional, al indicarnos que nuestro Movimiento, que es nacional y auténticamente revolucionario, necesita para vencer de una doctrina y de una acción.

Por eso debéis de desprenderos de pasiones mal entendidas y todos unidos haremos de nuestra querida ciudad que la grandeza material se parangonee con la espiritual, que sólo un San Francisco de Borja pudo crear y proyectar con su santidad por los cuatro puntos cardinales.

Siempre ¡Arriba España!

Octubre, 1948.

LA JEFATURA LOCAL DEL MOVIMIENTO

M

UCHA, muchísima e interesante es la labor a realizar por el Frente de Juventudes, y, más interesante, la labor a desarrollar por la Delegación Local de Gandía, ya que esta hermosa ciudad cuenta con un contingente valioso de juventud.

Población de estudiosos, son numerosos los centros de enseñanza a quienes hay que dirigir la mirada y mucho el fruto obtenido en este año escolar vencido. Premios en metálico a maestros y profesores. Premios a alumnos por sus acabados trabajos literarios y culturales. Primeras distinciones en exposiciones provinciales. Primer premio de coros provinciales, obtenido por nuestras Escuelas Pías. Primer premio de coros de flechas.

Población de productores. Más de 300 aprendices han recibido enseñanzas sobre formación social, moral y económica.

Población de deportistas. En fútbol, se ha obtenido el puesto de subcampeón provincial; en baloncesto, se ha llegado a campeón de grupo; en ciclismo, se han organizado competiciones, y en boxeo, ping-pong, atletismo y otras se han practicado con éxito.

Las Falanges Juveniles de Franco han paseado sus banderines y camisas azules por las carreteras de la provincia y han desarrollado programas de marchas y campamentos, recorriendo ciudades agrícolas y visitando las industriales. Han vivido bajo los cielos y noches claras y han saboreado la vida bajo los techos de lona en Serra, Gestalgar, Buñol y Alborache.

De aprendices, la "Sagunto", centuria recientemente dada de alta y que ha uniformado el excelentísimo Ayuntamiento; se ha dado de alta el Hogar, como Hogar Rural; se han efectuado concursos de siega; se ha dado de alta otra centuria en Alquería, y se están preparando otras en Rafelcofer y Beniopa. Hemos recibido visitas de jerarquías, quienes han expuesto temas doctrinales y marcado directrices. Se han radiado emisiones semanales y representado teatro de escuadra y comedias por compañías de la Local.

Pues, con todo lo que se ha hecho (quinto puesto en el Trofeo Provincial de Campeones y sexto puesto en el Trofeo Provincial de Actividades), aún no estamos satisfechos, aspiramos a más y más; por este motivo, ya está trazado el plan para el curso que empieza: con la ayuda de Dios, obtendremos un buen final.

¡ARRIBA ESPAÑA!

La Huerta Gandiense

Mujer gandiense nacida en el campo
que cuidas tu hacienda con todo el afán;
cada nuevo día, para ti, es un canto
que los pajarillos entonando van.

La música alegre que lanzan sus trinos
con sus melodías y ritmos sin par,
son igual que arpegios de laúdes divinos
y tu vida alegran su bello cantar.

Tu vida sencilla de feliz huertana,
que celosa ayudas a tu labrador,
sintiéndote alegre, dichosa y ufana
unida a aquel hombre que diste tu amor.

No eres ambiciosa y eres recatada;
no sabes de odios ni sientes rencores;
vives en tu casa que es "masía" honrada,
lego de tus padres, viejos labradores.

En ella tu vida se irá consumiendo
junto al buen esposo que te quiere y mima;
allí, para vieja irás con el tiempo
sin saber del mundo los males que anida.

Y cumplido el plazo que Dios te marcara
irás hacia el cielo siendo la huertana
que llevó en sus sienes la noble corona
de la campesina modesta y cristiana.

De la gandiense que fué de los campos
aurora rayana de luz boreal;
sultana y morena, de bellos encantos,
de alma candorosa y espiritual.

La de las virtudes sin cuento dotada;
la que de los campos, fué la nata y flor
la perla querida, siempre respetada,
con todo el cariño, con todo el amor.

La que de su tierra supo hacer historia;
la que con sus frutos mil rutas abrió;
la que con sudores ganóse la gloria
y la noble fama que la engrandeció.

Por eso Gandía que la adora y ama,
para su huertana, llena de emoción,
la cima más alta del monte reclama
y un gran monumento como colofón.

Y desde lo alto, le regia figura
de nuestra huertana, en bronce tallada,
diciéndole al mundo: ¡Como yo, ninguna!
¡Aquí, mi bandera, queda enarbolada!

LIGORIO FERRER

Gandía y octubre de 1948.

PROGRAMA DE FESTEJOS

SABADO DIA 9

A las 10.—La típica banda de tambores TIO DE LA PORRA, recorrerá las principales calles de la ciudad, anunciando el principio de los festejos.

A las 12.—Volteo general de campanas y pasacalles por bandas de músicas y dulzaineros, que recorrerán la población.

A las 13'30.—Disparo de una gran traca, que partiendo de la Plaza del Caudillo, terminará en el Paseo de las Germanías.

A las 19.—Pasacalle por bandas de música y dulzaineros, con volteo general de campanas.

A las 20.—Inauguración de la Exposición de Arte en los locales del Frente de Juventudes.

DOMINGO DIA 10

FESTIVIDAD DEL SANTO PATRON

Al amanecer, volteo general de campanas y pasacalles por las bandas de música y dulzaina. «GRAN DESPERTA».

A las 8.—Solemne Misa de Comunión general con cántico de letrillas al Santo Patrón.

A las 9'45.—Solemnísima función religiosa en honor de San Francisco de Borja, Patrón de la ciudad, con asistencia de Autoridades y Jerarquías del Movimiento.

A las 12.—Pasacalle general por las bandas de música y dulzainas.

A las 12'30.—Comida extraordinaria a los asilados de la Beneficencia Municipal.

A las 13'30.—Gran traca vermouthe en el Paseo de las Germanías.

A las 16.—Gran partido de futbol, Campeonato de Aficionados, entre el C. D. Oliva y nuestro C. de F. Gandía.

A las 18.—Solemne procesión, que hará el recorrido y visitas de costumbre, con asistencia de Autoridades y Jerarquías del Movimiento. Al terminar se quemará una vistosa traca.

A las 12'30.—Disparo de un gran castillo de fuegos aéreos, a cargo del afamado pirotécnico don Luis Brunchú, de Godella.

LUNES DIA 11

FIESTA EN EL PALACIO DEL SANTO DUQUE

A las 7.—Misa de Comunión general.

A las 9.—Función religiosa, con panegírico del Santo.

A las 13'30.—Traca vermouthe en el Paseo de las Germanías.

A las 17.—Competición de ajedrez en el Hogar Cuartel del Frente de Juventudes, entre el Club Cervantes, de Benimámet (Valencia) y valiosos ajedrecistas locales, organizado por el F. de J. y patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 23.—Gran verbena en el Paseo de las Germanías.

MARTES DIA 12

FIESTA DE LA RAZA

A las 9'45.—Solemne Misa, a la que asistirán la fuerza de la Guardia Civil, Frente de Juventudes, con Autoridades y Jerarquías del Movimiento.

A las 11.—Actos deportivos en el Hogar Cuartel y competición de fútbol, Trofeo Feria, en el Campo de Deportes «Mondúber».

A las 12'30.—Colocación de la primera piedra del monumento que ha de erigirse al Santo Patrón en la plaza del Cabo Pastor.

A las 13'30.—Disparo de una magnífica traca en el Paseo de las Germanías.

A las 16.—Gran partido de fútbol entre un equipo de categoría nacional y nuestro C. de F. Gandía.

A las 22'30.—Lujoso certamen literario, en el teatro Serrano, con entrega al poeta galardoneado de la Flor Natural y nombramiento de los autores premiados.

Actuará de mantenedor don Martín Domínguez, Presidente de la Asociación de la Prensa Valenciana.

A continuación, gran baile de gala en los salones de Fomento.

MIERCOLES DIA 13

A las 12.—Pasacalle por bandas de música.

A las 13'30.—Disparo de una traca en el Paseo de las Germanías.

A las 16.—Gran carrera ciclista en el circuito de la población, organizada por el Frente de Juventudes y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento. Se adjudicarán valiosos premios.

A las 18'30.—Concierto por la laureada banda «Unión Musical», de Liria, que interpretará un escogido repertorio, en la Plaza de Toros.

JUEVES DIA 14

A las 12.—Pasacalle por bandas de música.

A las 13'30.—Disparo de una hermosa traca en el Paseo de las Germanías.

A las 16.—Gran carrera de camareros, adjudicándose valiosos premios, y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 19.—Bailes populares en la Plaza de Toros, a cargo de la acreditada rondalla que dirige don Enrique Montagud.

A las 23.—Vistosísima «dansá» en el Paseo de las Germanías.

A la 1 de la madrugada.—«Nit d'albaes» por afamados cantadores y tocadores de la rondalla de don Enrique Montagud, con la colaboración de destacados elementos de la localidad.

VIERNES DIA 15

DIA FALLERO

A las 8.—Diana y «despertá» por las distintas Comisiones y Junta Local Fallera.

A las 9'30.—Suculento almuerzo «fallero», al que podrán asistir cuantos simpatizen con la «festa», debiendo acudir todos al Bar Rialto.

A las 11'30.—Bautizo del niño o niña de condición humilde nacido en la hora más próxima a las doce de la noche del día 9 de octubre, el cual será apadrinado por la Fallera Mayor y el señor Alcalde del Excmo. Ayuntamiento, acompañados de vistoso cortejo integrado por las señoritas falleras, Comisiones y Junta Local Fallera.

A las 12'30.—Llegada del «So Quelo», que invitado por las Autoridades y Junta Local Fallera hará su entrada en la ciudad en el autobús que tiene la llegada a esta misma hora, siendo recibido por los mismos, iniciándose a continuación el desfile de visita a los principales centros y calles de la ciudad. A su llegada al Paseo de las Germanías se disparará en su honor una vistosa traca.

A las 13'30.—Comida a los pobres más necesitados de la población, servida por la Fallera Mayor y corte de honor.

A las 16'30.—«Desfile y Danza infantil» en el paseo de las Germanías, amenizando el acto valiosos dulzaineros y tabaletteros. Al final de la «dansá» se obsequiará a dos niños participantes con una «chocolatá con buñuelos» en los salones de Fomento.

A las 20.—Gran baile en honor al «So Quelo», con la asistencia de la Fallera Mayor y Corte y numerosísima familia del «So Quelo».

A las 23.—Grandiosa verbena popular en el Paseo de las Germanías, con asistencia de la Fallera Mayor, su Corte, el «So Quelo», su séquito, y Comisiones Falleras.

Quedan invitados todos a este festival, pero ruega la Junta Local Fallera, asistan con el típico traje regional, a ser posible, para mayor realce de la fiesta.

Al terminar la misma se quemará una traca con vistosísimo final de fiesta.

SABADO DIA 16

A las 12.—Pasacalle por la banda de música.

A las 13'30.—Disparo de una traca en el Paseo de Germanías.

A las 16.—Gran concurso de tiro y arrastre en la Plaza de Toros, patrocina-

nado por el Excmo. Ayuntamiento y adjudicándose valiosos premios.

A las 23.—Lujosísima verbena «folk-lórica» en el Paseo de Germanías.

Todos los participantes deberán lucir trajes típicos de cualquier región de España, advirtiéndose que no tendrán acceso a la pista quienes así no vistan.

DOMINGO DIA 17

A las 9'30.—Solemne función religiosa, con Misa y sermón, en la Iglesia Colegial, que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, de Gandía, dedica al Santo Duque, Patrón de dicha Institución.

A las 12.—Pasacalle por las bandas de música.

A las 13'30.—Disparo de una magnífica traca en el Paseo de las Germanías.

A las 16.—Gran partido de Campeonato, Copa aficionados, entre el F. C. de Albaida y nuestro C. D. Gandiense.

A las 18.—Gran batalla de Flores en el Paseo de las Germanías.

A las 24'30.—Gran castillo de fuegos aéreos y vistósísima traca final de festejos, a cargo del afamado pirotécnico don Antonio Caballer, de Moncada.

Gandía, septiembre de 1948.

EL ALCALDE,
JOSE ROMAN

EL SECRETARIO,
CARLOS GARCIA-FARIA

NOTA.—Se ruega al vecindario ponga colgaduras e ilumine sus fachadas durante los días de fiesta.

A la Reina de la Festa

En la esplendorosa festa
de la gran nit
veig una Reina que mira
de fit a fit
La veig y pareix sonriure
molt dolsament
La veig y coses en dia
que ningú eu sent.
Les coses que no es digueren
mai a ningú,


Coses son que no diria
ni digueres tú ..
Pasades ya unes hores
no haurá perfums...
la Reina estará molt alta
y tú molt llunt...
Molt beneída Reina
de la gran nit
Será etern en nosaltros
ta dols henchis.

*Hilados y torcidos de
seda natural y rayón*


Hilos de coser marca "LA PALETA"

LOMBARD S. A.

DESPACHOS EN BARCELONA Y VALENCIA



Concesionaria de la 2.^a zona
de Fomento de Sericicultura



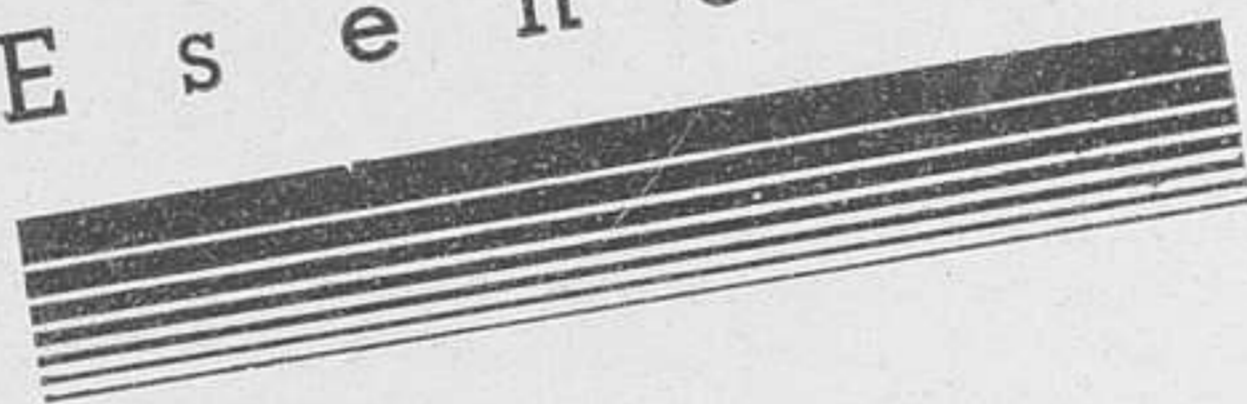
FÁBRICAS EN GANDÍA Y ALMOINES

VITAL, S. A.

≡≡≡ "SUCROVIT" ≡≡≡



Industrias valencianas
de productos agrícolas
Zumos . Concentrados
E s e n c i a s



Apartado de Correos, 25

Teléfono número 386

Camino de Daimuz, 1 .. GANDÍA

ACCESORIOS AUTOMOVILES

TALLER VULCANIZACION
DE CUBIERTAS Y CAMARAS

JOSE M. JUAN

Mártires, 52 - Teléfono 150
G A N D I A

Droguería y Perfumería

Juan J. Bernabeu

Mayor, 44 .. GANDIA .. Teléfono 207

CARROCERIAS

EL BLANQUILLO

TELEFONO 295

G A N D I A

LAMPISTERIA
Y HOJALATERIA

Torregrosa



Alcudia de Olmo, 4
G A N D I A

AGENCIA DE ADUANAS

Embarques - Desembarques
Fletamentos - Consignación

Viuda de José Beltrán

Frente Puerto - Tel. 21
GANDIA (Grao)

DROGUERIA Y PERFUMERIA

El Serpis

Galle Rausell, 2 - Teléf. 359
VALENCIA

LINEA DE AUTOBUSES
GANDIA-VALENCIA Y VICEVERSA
COMBINADO CON FUENTE ENCARROZ

LA PALOMA

Empresa MIGUEL JUST

Avenida Marqués de Campo, 1
TELEFONO 212
GANDIA

DESTILERIA DEL "ANIS FERRI"

Fábrica de Anisados y Licores
Almacén de Vinos



Viuda de

NICOLAS FERRI FERRI

Despacho:
CURTIDORES, 1 - TELEFONO 49
GANDIA
(VALENCIA)

Almacén y Fábrica:
CARRETERA SILLA-ALICANTE
BELLREGUART
(VALENCIA)

TRANSPORTES

ADROVER

SERVICIOS COMBINADOS ENTRE
GANDIA - VALENCIA - BARCELONA

TELEFONO 183
GANDIA

Bar
GANDIA

TELEFONO 258

Donde mejor se sirve
la CERVEZA

ASERRERIA MECANICA

Cajas para envases
de naranjas de
todas clases

Enrique Melo

Teléfono 6
GANDIA

Industrias

Mayáns

Gandía + Oliva

Antonio Mayáns Menor


Exportador de Frutas


Magistrado Catalá, 4 - Teléfono 25 - GANDIA

Transportes Automóviles, S. A.

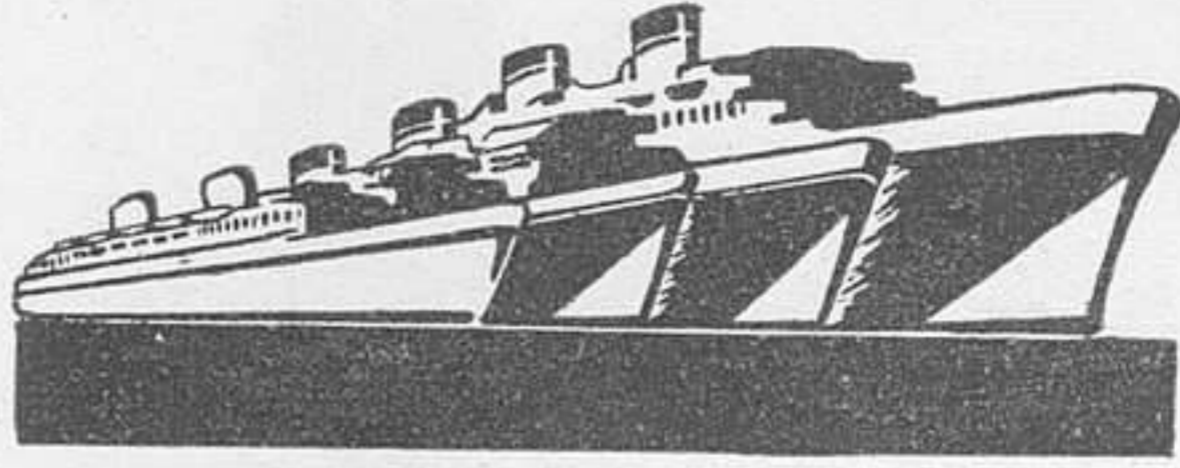
T A S A

Neumáticos de todas marcas
Accesorios y Repuestos

COMPRA-VENTA DE
COCHES Y CAMIONES

Estación de Gasolina, Gas-oil y
Lubrificantes con servicio permanente

Telegramas: ZOMON
Teléfonos números 5 y 20



julio Monzó Deusa

Agente Colegiado de Aduana
C o n s i g n a t a r i o
Exportador de frutas y maderas

Fletamentos . Embarques . Precios
a forfaits de cargas y descargas

Gandía-Puerto

(España)

"LA ESPAÑOLA"

Destilería:

Anisados, Licores, Jarabes

Almacén:

Azúcares, Alcoholes, Vinos

ESPECIALIDADES:

Coñac Regio y Vino para Celebrar

Enrique Maylín



Teléfono 46

GANDIA

(Valencia)

RECEPTORES PHILIPS

(DUEÑOS DEL ESPACIO)



En la
Casa Enrique Peralta
estamos

Calle San Pascual, núm. 19

TELEFONO 116

G A N D I A

FUMIGACIONES



SALVADOR

Frasquet Martínez

MARTIRES, 5 - 2.º

TELEFONO 244

GANDIA

MATERIAL PARA
SANEAMIENTO

Fontanería - Acrista-
lación - Cocinas -
Lámparas de todas
clases y modelos

JUAN

QUILES



SAN PASCUAL, 8

GANDIA

GRAN
HOTEL



Calle Mayor, 48

TELEFONO 167

GANDIA

MATERIALES DE CONSTRUCCION



Ignacio Ribes Borrás

CONTRATISTA DE OBRAS

Plaza José Antonio :- GANDIA -: Teléfono 146

CAMISERIA



Secundino Gasque

NOVEDADES

Calle Mayor :-: GANDIA :-: Teléfono 303

SALVADOR GOMAR TARAZONA

**POZOS ARTESIANOS Y DE EXCAVACIÓN
EQUIPOS A MOTOR Y MANO**



San Salvador, núm. 32 - GANDIA

LINEA DE AUTOBUSES de GANDIA-VALENCIA
y viceversa, combinado con Villalonga

LA GANDIENSE

Empresa: AMADEO ASUNCIÓN ROCA



Avenida Marqués de Campo 1 - Teléfono número 212
GANDIA

AVENIDA



Bar-Restaurant-Hotel



Avenida Marqués de Campo, 2

Teléfono 242 - GANDIA

GANDIA HOTEL

◆ Calle Mayor, 36

TELEFONO 164

G A N D I A

PAÑERIA
LANERIA
SEDERIA

FERRANDIS Y COSTA

◆ Mayor, núm. 51

TELEFONO 82

G A N D I A

FABRICA DE CHOCOLATES
TURRONES Y DULCES

NOGUEROLES

AVENIDA DE COLON

TELEFONO 263

G A N D I A

LIBRERIA
DE OCASION

ALQUILER Y CAMBIO
DE NOVELAS

Hijo de M. MORELL

Mayor, 2
GANDIA

HOTEL
FERROCARRIL



Av. Marqués de Campo, 5
GANDIA

TEJIDOS

Ligorio Ferrer

Mayor, 51 - Teléf. 373
GANDIA

ASERRERIA
MECANICA

MADERAS DEL PAIS
Y EXTRANJERO

Pérez y Evangelista

Calle San Vicente, A
GANDIA

Transportes combina-
dos de domicilio a
domicilio, entre

**BARCELONA-ALICANTE-
VALENCIA Y GANDIA
Y VICEVERSA**

Purísima, 37

Antonio Viña Tarazona

COMISIONISTA DE TRANSITO

GANDIA

COMISIONES

REPRESENTACIONES

MADERAS

SEGUROS EN GENERAL

*

Seguridad - Rapidez - Economía

Teléfono 2

**FABRICA
DE ALPARGATAS**

M. Albors Orts, S. A.

Aimacén y Despacho:

Mayor, 2 - Teléfono 422

GANDIA

Taller de reparación
general

○

Estación de engrase

○

Cabinas particulares
para Coches y
Camiones

Garage Romero

San Rafael, 52 - Teléf. 231

GANDIA

¡¡Maravilla!!

La hoja de afeitar que el probarla es adoptarla

NO LO OLVIDE

Maravilla

De hoja negra de acero magnético

VENTA: **PEDRO LLOBELL**

Mayor, 22 - GANDIA - Teléfono 160

CAFÉ - BAR

ROSALES

CERVEZA - APERITIVOS
CAFÉ EXPRÉS



Magistrado Catalá, 13 y 15
General Mola, 34
GANDIA

José Pascual

≡ Guillem ≡

⊞⊞
Taller de Carrocerías
"Omnibus y Comercial"

⊞⊞
Carretera de Alicante, n.º 22
GANDIA (Valencia)

**Consignatarios de Buques
Agencia de Aduanas**

Viuda de
**Artemio Navarro
y Boronad, S. R. F.**

TELEFONOS

Despacho Grao, 6

Particular, 7

TELEGRAFO NAVA

GANDIA-PUERTO

Sederías

“LEVANTE”

TEJIDOS



Mayor, 36 - Teléfono 211
G A N D I A

Insecticidas - Jabones y Artículos de Limpieza

M A R C A S

Jabón Chavalín

» Flores Levante

y el mejor desinfectante CREOSAN

FABRICANTE:

Industrias Químicas TELLO
CASTELLON DE LA PLANA

REPRESENTANTE:

Salvador Morant Alfonso
Pintor Sorolla, 2, 2.º - GANDIA

Productos Alimenticios
"Matías Escriche"

Huevos y Coloniales
al por Mayor

Jamones, Embutidos,
conservas,
Vinos y Licores

Distribuidor Exclusivo
para la zona de Gandía:

M i g u e l
Villagrasa Bertolín

Germanías, 18-Tel. 159
GANDIA

LA MODERNA

Fábrica de Mosaicos y Tuberías de Portland - Depósito de materiales para Construcción Portland Asland - Cementos Tuberías Placas y Depósito Pizarrita

Viuda de
Juan B. Ballester



Alcalá de Olmo, 10
Teléfono 269
GANDIA

REPARACIONES ELECTRICAS
DE AUTOMOVILES E INDUSTRIALES

FERMIN
ROMAGUERA

Mártires, 32 y 34 - Teléfono 401
GANDIA

P
lascual

MORANT

EXPORTADOR DE FRUTAS
Y CONSIGNATARIO DE BUQUES



General Mola, 35

TELEFONO 48

GANDIA

Manufacturas

DURÁ, S. A.

MADUSA - Gandía

Servicio diario por camiones entre
Gandía-Valencia y viceversa

Combinado en Valencia para toda
España, Marruecos, Baleares y Canarias

TRANSPORTES GENERALES

por camiones propios
para cualquier
tonelaje y destino

TRANSPORTES • VERBENA • ORDINARIO

Agencia en GANDIA:

Avenida Marqués de Campo (Junto autos «La Unión») - Teléfono 259

Agencia en VALENCIA:

Calle de Bailén, núm. 36 - Teléfono 15172

BATERIAS DE COCINA
EN PORCELANA
Y ALUMINIO

GRAN VARIEDAD
EN ARTICULOS
PARA REGALOS

PASTOR

FERRETERIA

Mayor - GANDIA - Tel. 291

José M.^a Angel

CONTRATISTA DE OBRAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Magistrado Catalá, 21-Teléf. 8-GANDIA

Palacio de la Moda

TEJIDOS Y NOVEDADES




Calle Mayor, número 36 - GANDIA

MOLINA

Mercería - Lanas para Labores

Géneros de punto

Novedades



Juan Andrés, 4 - GANDIA

CAFES-LICORES Y CERVEZAS

BAR CLUB

Paseo Germanías
Teléfono 388

GANDIA

SALAZONES
CONSERVAS

Antonio Romá Soriano

P. Santo Duque, 2 - Tel. 280

GANDIA

Banco Español de Crédito

Domicilio social: Madrid

ALCALA, 14

Más de 400 Sucursales en España y Marruecos

Capital desembolsado 207.488.000'00

Reservas 178.576.639'60

Ejecuta bancariamente toda clase de
operaciones mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para la
financiación de asuntos relacionados
con el comercio exterior

SUCURSAL DE GANDIA

Paseo Germanías, núm. 10

Carrocerías



JOSE
PASCUAL
GUILLEM

Carretera Alicante, 22
GANDIA

UNION LEVANTINA

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

*Transportes - Accidentes
Incendios - Responsabili-
dad Civil - Cinemato-
grafía - Vida*

Capital: Pesetas 10.000.000

Dirección General:

*Plaza M. Benlímre, 2
VALENCIA*



*AGENTE PARA GANDIA
Y SU DISTRITO:*

JOSE BUIGUES GIL
*Mártires, 5 - Teléfono 434
GANDIA*

VIGUETAS, PISOS **SANSÓN**

Pat. número 153687

CONSTRUCCIONES DE CEMENTO ARMADO
(VIGAS, PLANCHÉS Y CIELO RASO)

Alberto Pascual Aznar

Teléfono número 57

Fábrica y Oficinas: San Rafael, 11

GANDIA

Ramón Sancho

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN



Avenida Marqués de Campo, números 1 y 3

Teléfono 181

GANDIA

ARTICULOS DE FERRETERIA
MATERIAL SANITARIO
Y ELECTRICO

Hijo de Vda. de JOSE MERI

TALLER DE FON-
TANERIA - TREPAS
PARA ENVASES

Mayor, 32-34

Teléfono 246

GANDIA

DROGUERÍA

MORANT

Mártires

GANDIA

CASA MOSCA (Vicente Sales)

Magnífica terraza, donde puede usted merendar, saboreando los típicos caracoles, las habas hervidas y bocadillos de todas clases

Cerveza fría y bien tirada - Los mejores vinos de Yecla y Jumilla y el «divino Priorato»

Avenida Calvo Sotelo, número 7

EXPORTACION - IMPORTACION

J. Beltrán Baydal

Teléfono 375 - Telegramas BABEL
G A N D I A

Comidas como quiera
y a la hora que quiera

RESTAURANT Y HABITACIONES
y el peor café expés... y BAR

LA ALCOYANA

Ernesto Moratal

JUNTO A LA ESTACION

LA BARCELONESA

ALMACEN DE FERRETERIA
Y BATERIA DE COCINA

Vicente F. García

Av. Mártires de Gandía, 22 a 28 - Teléfono 52

G A N D I A

"Fides" Compañía Española de Seguros

Avenida de José Antonio, 33 - MADRID

Ramos que se ocupa:

ACCIDENTES - INDIVIDUALES - CINEMATOGRAFIA

INCENDIOS - TRANSPORTES - VIDA

Delegación de Gandía: Mártires, 2 ::: Teléfono 169

El Ocaso, S. A

Compañía de Seguros - Fundada en el año 1920

DOMICILIO SOCIAL:

Avenida de José Antonio, 27, 1.º A, n.º 6 - Teléfono 27306 - MADRID

Agencia en Gandía: Mártires, 5 - Teléfono 429

Pólizas hasta 5.000 pesetas

Hecho el depósito que marca la ley en el Banco de España.

Inscrita en el registro especial de seguros dependiente de la Dirección General de Seguros y Ahorros.

Con Sucursales y Agencias en España

Capital desembolsado 2.005.000 pesetas

Obras y Construcciones S. L.



Mártires, 7 - Teléfono 204

GANDIA

LA TROPICAL

CAFE-BAR

Mariscos frescos
y Cerveza fresca



Germanías, 36 - Teléfono 423

GANDIA

Calzados Gasque

Antes, ahora y después, siempre Calzados Gasque. Un día al mes gratis

Mayor, número 45 - GANDIA

Vinos y Coñacs

BERTOLA

LOS MEJORES Y DE MEJOR PALADAR

PRUEBEN Y COMPAREN

..

PEDIDOS A NUESTRO AGENTE DE VENTAS:

SALVADOR MORANT ALFONSO - GANDIA

BAR

RIALTO

Cerveza muy fría

Germanías, 11 - Tel. 154

Selectos aperitivos

GANDIA

ESENCIAS - EXTRACTOS - PERFUMES
JABONES - JUGOS Y NARANJADAS

INDUSTRIAS

FERRAIRO, S.L.

■ Paseo Gómez Ferrer, 6
Teléfono 152
GANDIA

TEJIDOS
Y NOVEDADES



JUAN GRAU

TELEFONO 333
GANDIA

BANCO DE VIZCAYA

— Fundado en 1901 —

Casa Central: BILBAO



Capital escriturado.	250.000.000 de pesetas
Capital desembolsado.	220.000.000 de pesetas
Reservas	230.000.000 de pesetas
Balance al 31 de diciembre 1947, 10.541.630.293,65 pesetas	



SUCURSALES:

41 Agencias urbanas en Bilbao, Madrid, Barcelona, Valencia, San Sebastián, Sevilla, Sagunto, Tarragona, Zaragoza y Baracaldo



120 Agencias en diferentes provincias

SUCURSAL EN GANDIA

MAYOR, 48

TELÉFONOS 55 y 414

Aceites-Vinos-Alcoholes-Concentrados
Arropes - Mistelas y sus derivados

I N D U S T R I A S
V I C E D O , S . L .

C A S A C E N T R A L :

BENIPEIXCAR (VALENCIA) - Teléfono 311

S U C U R S A L E S :

ALCAZAR DE SAN JUAN
(CIUDAD REAL)
Teléfono 6

VILLEN A - Teléfono 34
BENIGANIM - Teléfono 5
TEULADA - Teléfono 8

PAÑERÍA-SEDERIA-NOVEDADES

EXTENSO SURTIDO EN GABARDINAS

TEJIDOS

EL GLOBO

Mayor, 56 y Cruz, 2

GANDIA

CALZADOS

"EL SOL"

Paseo Germanías, 2 - Mayor, 68

TELEFONO 105

GANDIA

GRAFICAS
GANDIA

IMPRENTA

LIBRERIA-PAPELERIA

Muñoz

Mayor, 65 - Teléfono 472
GANDIA

TEJIDOS
PAÑERIA
SEDERIA

Alfonso

LLEDO

Mayor, 79-81
Teléfono 392
GANDIA

IMPRENTA
Y PAPELERIA

CASA
FERRER

▲
Teléfono 111
Mayor, 71
GANDIA

TEJIDOS - NOVEDADES

MORA y VIDAL, Sucs.

Paseo Germanías, 22 - GANDIA - Teléfono 243

REIG

LIBRERIA Y PAPELERIA



MAYOR, 55 - GANDIA

Ramón Bertó

y

Francisco Cots

Consignatarios de Buques



Delegación: S. de Valls Climent

Cemento portland "Sansón"

Telegramas: BERTÓ - Gandía

Teléfonos: Gandía, 28 y 377

Teléfonos: Puerto, 28 y 11

José Mascarell Martínez



TEJIDOS



Ausias March, 3 y 5 - GANDIA - Teléfono núm. 68

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VALENCIA



CASA CENTRAL

General Tovar, 5 : : Mar, 63

NO TIENE ACCIONISTAS

NO REPARTE DIVIDENDOS

Los beneficios que obtiene son aplicados, en su totalidad, a incrementar sus fondos de reserva para garantía del capital de sus imponentes y a obras benéficosociales.

OPERACIONES QUE REALIZA

AHORRO

Libretas, al 2 por 100. Plazos fijos, el 3 por 100. Cuentas corrientes, al 1 por 100.

Con nuestro servicio de intercambio efectuará imposiciones y reintegros en todas las Cajas de Ahorro y Montes de Piedad de España, con cargo a su libreta.

PRÉSTAMOS

Con garantía hipotecaria. Personales. Agrícolas. Sobre valores. Colectivos. Fomento de la pequeña propiedad rústica.

SUCURSALES URBANAS

1.^a: Calle Calabazas, 19 — 2.^a: Calle San Francisco de Borja — 3.^a: Plaza Doctor Landete.

SUCURSALES Y AGENCIAS

Albacete, Alberique, Alboraya, Alcira, Algemesí, Burjasot, Carcagente, Catarroja, Cuart de Poblet, Chiva, Játiva, Liria, Masamagrell, Ribarroja, Requena, Sueca, Villarreal, Villanueva de Castellón y

GANDIA - Paseo de las Germanías, núm. 9

